



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) 2015/1133, 13. juuli 2015, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1134, 9. juuli 2015, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [กาแฟคั่วขุ่น (Kafee Doi Tung) (KGT)] 4
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1135, 9. juuli 2015, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [กาแฟคั่วช้าง (Kafee Doi Chaang) (KGT)] 5
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1136, 13. juuli 2015, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 402/2013 riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohta ⁽¹⁾ 6
- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/1137, 13. juuli 2015, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 seoses *Capsicum* spp. liikidesse kuuluvates vürtsides sisalduva ohratoksiin A piirnormiga ⁽¹⁾ 11
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1138, 13. juuli 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 13

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv (EL) 2015/1139, 13. juuli 2015, millega muudetakse direktiivi 2012/9/EL seoses selle ülevõtmise kuupäeva ja üleminekuperioodi lõppemise tähtajaga ⁽¹⁾ 15

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/1140, 13. juuli 2015, millega nimetatakse ametisse kaks Regioonide Komitee Madalmaade liiget ja kaks Madalmaade asendusliiget 17
- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/1141, 13. juuli 2015, millega muudetakse otsust 2012/392/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP Sahel Niger) 18
- ★ Nõukogu rakendusotsus (ÜVJP) 2015/1142, 13. juuli 2015, millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid 20
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/1143, 13. juuli 2015, mis käsitleb standardi EN 60335-2-15:2002 (erinõuded vedelike kuumutamise seadmetele) viite piiranguga avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ning riigisiseste menetluste kohaselt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/95/EÜ alusel ⁽¹⁾ 23

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

- ★ ELi ja Moldova Vabariigi tolli allkomitee otsus nr 1/2015, 20. mai 2015, millega võetakse vastu nimetatud allkomitee kodukord [2015/1144] 26

Parandused

- ★ Komisjoni 24. aprilli 2015. aasta delegeeritud määruse (EL) 2015/1011 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta ja nõukogu määrust (EÜ) nr 111/2005, millega kehtestatakse liidu ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad, ning millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1277/2005) parandus (ELT L 162, 27.6.2015) 31

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1133,

13. juuli 2015,

millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. mai 2006. aasta määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8a lõikeid 1 ja 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. mail 2006 vastu määruse (EÜ) nr 765/2006.
- (2) Nõukogu on seisukohal, et tuleks muuta kandeid nelja isiku ja kolme üksuse kohta määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa esitatud loetelus isikute ja üksuste kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (3) Nõukogu on samuti seisukohal, et kaks isikut ja neli üksust tuleks välja jätta määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa esitatud loetelust isikute ja üksuste kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (4) Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. juuli 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

F. ETGEN

⁽¹⁾ ELT L 134, 20.5.2006, lk 1.

LISA

I. Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisas esitatud loetelust jäetakse välja järgmised isikud ja üksused:

A. Isikud

96.	Kozik, Leanid Piatrovich
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich

B. Üksused

7.	CJSC Askargoterminal
11.	JLLC Variant
12.	JLLC Triple-Dekor
14.	JCJSC Altersolutions

II. Kanded määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisas esitatud järgmiste isikute ja järgmiste üksuste kohta asendatakse alltoodud kannetega:

A. Isikud

	Nimed Transkriptsioon ing- lise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon ing- lise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
20.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich Bazanov, Aleksandr Viktorovich	БАЗАНАЎ, Аляксандр Віктаравіч	БАЗАНОВ, Александр Викторович	Sünniaeg: 26.11.1962, Kasahstan Aadress: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Ин- формационно-аналити- ческий центр	Beltelcomi peadirektori asetäitja, vastu- tab välissuhete ning suhete eest riigiasu- tustega. Endine presidendi administrat- siooni info- ja analüüsikeskuse direktor, nimetatud keskus on üks demokraatliku opositsiooni ja kodanikuühiskonna vas- taseid repressioone toetava ja õigustava riikliku propaganda peamisi koostajaid.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатолий Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович		2010. aasta presidendivalimiste Bresti oblasti valimiskomisjoni endine esimees. 2014. aasta kohalike valimiste Bresti oblasti valimiskomisjoni esimees. Oblasti režiimimeelse ametiühinguorga- nisatsiooni juht. Oblasti valimiskomisjoni esimehena kannab ta vastutust Bresti oblastis rah- vusvaheliste valimisstandardite rikku- mise eest 19. detsembri 2010. aasta presidendivalimistel ja võltsimiste eest 2014. aasta märtsi kohalikel valimistel.

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВИЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Sünnikoht: Pecalín, Smolevitši rajoon Aadress: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	Riiklikul kultuuri- ja kunstiülikooli teadusuuringute osakonna juhataja. Endine presidendi administratsiooni info- ja analüüsikeskuse asedirektor, nimetatud keskus on üks demokraatliku opositsiooni ja kodanikuühiskonna vastaseid repressioone toetava ja õigustava riikliku propaganda peamisi koostajaid.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Sünniaeg: 14.11.1954 Isikutunnistus: 3141154A021PBO	Endine kaitseminister. On aktiivselt osalenud Valgevene demokraatia õõnestamises. Julgeolekunõukogu liikmena kiitis heaks ministrite tasandil kokku lepitud otsused, sealhulgas otsuse suruda maha 19. detsembri 2010. aasta rahumeelne meeleavaldus. Pärast 2010. aasta detsembrit andis oma heakskiidu „hävitavate jõudude täielikule võitmisele”, viidates sellega demokraatlikule opositsioonile.

B. Üksused

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
4.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			See ettevõtte on Beltech Holdingu osa.
15.	CJSC Prostor-Trade		Совместное закрытое акционерное общество „Простор-Трейд”	220025, г. Минск, пр. Дзержинского 126, комн. 33.	LLC Triple'i tütarettevõtja.
20.	CJSC Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Loetellu kantud ettevõtetel LLC Triple ja LLC Rakowski browar on enamusosalus CJSC Dinamo-Minskis, mida nad kontrollivad. LLC Triplet ja LLC Rakowski browarit kontrollib Iury Chyzh, kellele kuulub mõlemas ettevõttes enamusosalus ja seega lõplik kontroll CJSC Dinamo-Minski üle.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1134,**9. juuli 2015,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [กาแฟคั่วหรั่ง (Kafae Doi Tung) (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Tai taotlus registreerida nimetus „กาแฟคั่วหรั่ง” (Kafae Doi Tung) ⁽²⁾.
- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „กาแฟคั่วหรั่ง” (Kafae Doi Tung) registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „กาแฟคั่วหรั่ง” (Kafae Doi Tung) (KGT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽³⁾ XI lisas esitatud klassi 1.8 „Aluslepingu I lisas loetletud muud tooted (vürtsid jne)” kuuluva tootena.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT C 48, 20.2.2014, lk 14.⁽³⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, 13. juuni 2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1135,**9. juuli 2015,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [กาแฟดอยช้าง (Kafe Doi Chaang) (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Tai taotlus registreerida nimetus „กาแฟดอยช้าง” (Kafe Doi Chaang) ⁽²⁾.
- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „กาแฟดอยช้าง” (Kafe Doi Chaang) registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „กาแฟดอยช้าง” (Kafe Doi Chaang) (KGT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽³⁾ XI lisas esitatud klassi 1.8 „Aluslepingu I lisas loetletud muud tooted (vürtsid jne)” kuuluva tootena.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT C 49, 21.2.2014, lk 8.⁽³⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, 13. juuni 2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1136,**13. juuli 2015,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 402/2013 riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohta****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/49/EÜ ühenduse raudteede ohutuse kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 95/18/EÜ raudtee-ettevõtjate litsentseerimise kohta ja direktiivi 2001/14/EÜ raudtee infrastruktuuri läbilaskevõime jaotamise ning raudtee infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutuse sertifitseerimise kohta (raudteede ohutuse direktiiv), (¹) eriti selle artikli 6 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt direktiivile 2004/49/EÜ tuleks ühised ohutusmeetodid võtta kasutusele järk-järgult, et jätkuvalt tagada ohutuse kõrge tase ning vajaduse ja sobiva võimaluse korral ohutust suurendada.
- (2) 12. oktoobril 2010 andis komisjon kooskõlas direktiiviga 2004/49/EÜ Euroopa Raudteeagentuurile (edaspidi „agentuur“) volitused muuta komisjoni määrust (EÜ) nr 352/2009 (²). Määruse läbivaatamine oli vajalik selleks, et võtta arvesse kõnealuse määruse artiklis 6 osutatud hindamisasutuse tööülesannete ja vastutusalaadega seotud täiendavaid muudatusi ning riski heakskiitmise täiendavaid ühtlustatud kriteeriume, mida saab kasutada tehniliste süsteemide rikest tulenevate riskide vastuvõetavuse hindamiseks, kui taotleja otsustab kasutada riski selgesõnalise prognoosimise põhimõtet. Oli vaja kontrollida, et eespool nimetatud riski heakskiitmise täiendavate ühtlustatud kriteeriumide lisamise korral jääks ELi raudteeohutus vähemalt praegusele tasemele, nagu on nõutud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 4 lõikega 1. See võttis oodatust oluliselt rohkem aega ja seetõttu võttis komisjon vastu rakendusmääruse (EL) nr 402/2013, (³) mis sisaldas üht riski heakskiitmise kriteeriumi, mis oli sätestatud juba määruses (EÜ) nr 352/2009.
- (3) Mõjuhinnang, milles käsitleti rakendusmäärusega (EL) nr 402/2013 kehtestatud muudatusi, sisaldas riski heakskiitmise ühtlustatud kriteeriumide analüüsi tehniliste süsteemide puhul. Aruandes rõhutati, kui oluline on lisada ühisesse ohutusmeetodisse täiendavad riski heakskiitmise kriteeriumid, mida praeguse määrusega ei ole ette nähtud. Kõnealused kriteeriumid peaksid hõlbustama struktuursete allsüsteemide ja ELi õigusaktide nõuetele vastavate veeremiüksuste vastastikust tunnustamist liikmesriikide poolt raudtee koostalitluse valdkonnas.
- (4) Selleks et eristada ühelt poolt tehniliste süsteemidega seotud riskide vastuvõetavust ning teiselt poolt käitamisega seotud riskide ja raudteesüsteemi koguriski vastuvõetavust, tuleks mõiste „riski heakskiitmise kriteeriumid“ asendada tehniliste süsteemide puhul mõistega „ühtlustatud projekteerimiseesmärgid“. Käesolevas määruses esitatud ühtlustatud projekteerimiseesmärgid võib kasutada selleks, et tõendada tehnilise süsteemi funktsiooni rikkest tuleneva riski vastuvõetavust juhul, kui taotleja otsustab kasutada riski selgesõnalise prognoosimise põhimõtet. Mõningaid mõisteid tuleks hiljutiste terminoloogiliste arengusuundumuste kajastamiseks muuta ja lisada tuleks ka uusi mõisteid.
- (5) Agentuur esitas komisjonile soovitus rakendusmääruse (EL) nr 402/2013 muutmiseks, et saavutada viimane komisjoni volitustega hõlmatud eesmärk ühtlustatud projekteerimiseesmärkide osas. Käesolev määrus põhineb agentuuri soovitusel.

(¹) ELT L 164, 30.4.2004, lk 44.

(²) Komisjoni määrus (EÜ) nr 352/2009, 24. aprill 2009, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 3 punktis a osutatud riskihindamise ühise ohutusmeetodi vastuvõtmise kohta (ELT L 108, 29.4.2009, lk 4).

(³) Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 402/2013, 30. aprill 2013, riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohta ja määruse (EÜ) nr 352/2009 kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 121, 3.5.2013, lk 8).

- (6) Seepärast tuleks rakendusmäärust (EL) nr 402/2013 vastavalt muuta.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 27 lõike 1 alusel moodustatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmäärust (EL) nr 402/2013 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) punkt 9 asendatakse järgmisega:

„9) „ohutusnõuded” – süsteemi projekteerimise, käitamise ja hooldamise (kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed või vajaduse korral nii kvalitatiivsed kui ka kvantitatiivsed) ohutusnäitajad (sealhulgas käitamiseeskirjad), mis on vajalikud äriühingu õiguslike või ohutuseesmärkide saavutamiseks;”;

b) punkt 23 asendatakse järgmisega:

„23) „katastroof” – õnnetusjuhtum, mis üldjuhul mõjutab paljusid inimesi ja on põhjustanud mitme inimese surma;”;

c) lisatakse järgmised punktid 32 kuni 37:

„32) „süsteemne rike” – korduv rike, mis tekib konkreetse sisendikombinatsiooni tagajärjel või teatavate konkreetsete keskkonna- või kasutustingimuste puhul;

33) „süsteemne viga” – hinnatava süsteemi tehnilises kirjelduses, projektis, tootmises, paigaldamises, käitamises või hooldamises tekkinud loomupärane kõrvalekalle;

34) „tõke” – tehniline, käitamisalane või organisatsiooniline riskikontrollimeede, mis jääb väljapoole hinnatava süsteemi ja mis vähendab ohu esinemise sagedust või leevendab asjaomasest ohust tulenevaid võimalikke tagajärgi;

35) „kriitiline õnnetusjuhtum” – õnnetusjuhtum, mis üldjuhul mõjutab väga väheseid inimesi ja mis põhjustab vähemalt ühe inimese surma;

36) „ülimalt ebatõenäoline” – rikke esinemissagedus on kuni 10^{-9} ühe töötunni kohta;

37) „ebatõenäoline” – rikke esinemissagedus on kuni 10^{-7} ühe töötunni kohta.”

2) I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. juuli 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 402/2013 I lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkt 2.5.1 asendatakse järgmisega:

„2.5.1. Kui üks kahest punktides 2.3 ja 2.4 sätestatud riski heakskiitmise põhimõttest ei hõlma ohtusid, tõendatakse riski vastuvõetavust riski selgesõnalise prognoosimise ja hindamisega. Kõnealustest ohtudest tulenevaid riske prognoositakse kas kvantitatiivselt või kvalitatiivselt, või vajaduse korral nii kvantitatiivselt kui ka kvalitatiivselt, võttes arvesse olemasolevaid ohutusmeetmeid.”

2) Punktid 2.5.4–2.5.7 asendatakse järgmistega:

„2.5.4. Taotleja ei ole kohustatud koostama täiendavat riski selgesõnalist prognoosi selliste riskide suhtes, mida tegevusjuhiste või võrdlussüsteemide kasutamise kaudu juba käsitatakse vastuvõetavana;

2.5.5. Kui ohud tekivad tehnilise süsteemi funktsioonide rikete tõttu, kohaldatakse kõnealuste rikete suhtes, ilma et see piiraks punktide 2.5.1 ja 2.5.4 kohaldamist, järgmisi ühtlustatud projekteerimiseesmärke:

- a) kui on usutav, et rike võib potentsiaalselt olla katastroofi otsene põhjus, ei pea sellega seotud riski täiendavalt vähendama, kui on tõendatud, et funktsiooni rikke esinemissagedus on ülimalt ebatõenäoline;
- b) kui on usutav, et rike võib potentsiaalselt olla kriitilise õnnetusjuhtumi otsene põhjus, ei pea sellega seotud riski täiendavalt vähendama, kui on tõendatud, et funktsiooni rikke esinemissagedus on ebatõenäoline.

Valik punktis 23 sätestatud mõiste ja punktis 35 sätestatud mõiste vahel tuleb teha rikke kõige usutavamana tunduva ohtliku tagajärje põhjal.

2.5.6. Ilma et see piiraks punktide 2.5.1 ja 2.5.4 kohaldamist, kasutatakse elektriliste, elektrooniliste ja programmeeritavate elektrooniliste tehniliste süsteemide projekteerimisel punktis 2.5.5 sätestatud ühtlustatud projekteerimiseesmärke. Need on kõige rangemad projekteerimiseesmärgid, mida vastastikuse tunnustamise raames võib nõuda.

Kõnealuseid projekteerimiseesmärke ei kohaldata üldiste kvantitatiivsete eesmärkidenä liikmesriigi raudteesüsteemi kui terviku suhtes ega ka täismehaaniliste tehniliste süsteemide projekteerimise suhtes.

Selliste segatüüpi tehniliste süsteemide puhul, mis koosnevad nii puhtmehaanilisest osast kui ka elektrilisest, elektroonilisest või programmeeritavast elektroonilisest osast, viiakse ohu kindlaksmääramine läbi vastavalt punktile 2.2.5. Puhtmehaanilisest osast tulenevate ohtude kontrollimisel ei kasutata punktis 2.5.5 sätestatud ühtlustatud projekteerimiseesmärke.

2.5.7. Punktis 2.5.5 osutatud tehniliste süsteemide funktsiooni riketega seotud riske käsitatakse vastuvõetavatena, kui lisaks on täidetud ka järgmised nõuded:

- a) tõendatud on kooskõla kohaldatavate ühtlustatud projekteerimiseesmärkidega;
- b) seonduvaid süsteemseid rikkeid ja süsteemseid vigu kontrollitakse selliste ohutus- ja kvaliteedimenetluste kohaselt, mis on kooskõlas hinnatava tehnilise süsteemi ühtlustatud projekteerimiseesmärkidega ja kindlaks määratud asjakohastes üldtunnustatud standardites;
- c) tingimused, mida kohaldatakse seoses hinnatava tehnilise süsteemi ohutu integreerimisega raudteesüsteemi, tuleb kindlaks määrata ja kanda ohuregistrisse vastavalt punktile 4. Punkti 1.2.2 kohaselt tuleb kõnealused kohaldamistingimused üle kanda osalisele, kes vastutab ohutu integreerimise tõendamise eest.”

3) Lisatakse punktid 2.5.8–2.5.12:

„2.5.8. Tehniliste süsteemidega seotud ühtlustatud kvantitatiivsete projekteerimiseesmärkide puhul kohaldatakse järgmisi konkreetseid mõisteid.

- a) Mõiste „otsene” tähendab, et funktsiooni rike võib potentsiaalselt põhjustada punktis 2.5.5 osutatud liiki kuuluva õnnetusjuhtumi ilma, et esineks täiendavaid rikkeid.
- b) Mõiste „potentsiaalne” tähendab, et funktsiooni rike võib põhjustada punktis 2.5.5 osutatud liiki kuuluva õnnetusjuhtumi.

- 2.5.9. Kui vaatluse all olevat riski hinnatava tehnilise süsteemi funktsiooni rikkega otseselt ei kaasne, tuleb lubada kohaldada leebemaid projekteerimiseesmärke, kui taotleja suudab tõendada, et artikli 3 punktis 34 kindlaksmääratud tõkete kasutamine võimaldab saavutada samaväärse ohutustaseme.
- 2.5.10. Ilma et see piiraks direktiivi 2004/49/EÜ artiklis 8 kindlaksmääratud menetluse kohaldamist või Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artikli 17 lõike 3 kohaldamist, võib hinnatava tehnilise süsteemi puhul nõuda teatatud riikliku eeskirja kaudu punktis 2.5.5 sätestatud ühtlustatud projekteerimiseesmärkidest rangema projekteerimiseesmärgi kohaldamist, et säilitada asjaomases liikmesriigis saavutatud ohutustase. Veeremiüksuste täiendavate kasutuselevõtutalude korral kohaldatakse direktiivi 2008/57/EÜ artikleid 23 ja 25.
- 2.5.11. Kui tehniline süsteem töötatakse välja punktis 2.5.5 sätestatud nõuete alusel, kohaldatakse vastastikuse tunnustamise põhimõtet kooskõlas artikli 15 lõikega 5.
- Kui taotleja suudab konkreetse ohu puhul tõendada, et selle liikmesriigi ohutustaset, kus asjaomane süsteem kasutusele võetakse, on võimalik säilitada ühtlustatud projekteerimiseesmärgist leebemat projekteerimiseesmärki kasutades, võib ühtlustatud projekteerimiseesmärgi asemel kasutada leebemat projekteerimiseesmärki.
- 2.5.12. Riski selgesõnaline prognoosimine ja hindamine vastab vähemalt järgmistele nõuetele:
- a) riski selgesõnalise prognoosimise meetodid kajastavad hinnatavat süsteemi ja selle parameetreid (sealhulgas kõiki töörežiime) nõuetekohaselt;
 - b) tulemused peavad olema piisavalt täpsed, et neile tuginedes oleks võimalik teha otsus. Sisendandmeid käsitlevate oletuste või eeltingimuste väikeste muudatustega ei kaasne oluliselt teistsuguseid nõudeid.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/57/EÜ, 17. juuni 2008, ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta (ELT L 191, 18.7.2008, lk 1)."

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1137,**13. juuli 2015,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 seoses *Capsicum* spp. liikidesse kuuluvates vürtsides sisalduva ohratoksiin A piirnormiga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 315/93, milles sätestatakse ühenduse menetlused toidus sisalduvate saasteainete suhtes, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 3

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1881/2006 ⁽²⁾ on sätestatud *Capsicum* spp. liikidesse kuuluvates vürtsides sisalduva ohratoksiin A piirnorm.
- (2) Komisjoni määrusega (EL) nr 105/2010, ⁽³⁾ millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006, kehtestati piirnorm ohratoksiin A sisaldusele vürtsides, mis peaks olema saavutatav heade tavade järgimise abil. Et vürtse tootvad riigid saaksid võtta ennetavaid meetmeid ja et need ei häiriks oluliselt kauplemist, kehtestati määrusega (EL) nr 105/2010 piiratud ajavahemikuks ka kõrgem piirnorm 30 µg/kg enne, kui hakatakse kohaldama piirnormi 15 µg/kg. Komisjoni määrusega (EL) nr 594/2012 ⁽⁴⁾ pikendati kõnealust ajavahemikku *Capsicum* spp. liiki kuuluvate vürtside puhul kuni 31. detsembrini 2014. Komisjon on koostöös liikmesriikide valitsusekspertidega hinnanud, kas ohratoksiin A madalamad piirnormid on maailma eri tootmispiirkondades heade tavade abil saavutatavad. Kuigi heade tavade rakendamine on eri tootmispiirkondades oluliselt paranenud, ei ole ohratoksiin A madalam piirnorm 15 µg/kg *Capsicum* spp. liiki kuuluvate vürtside puhul järjepidevalt saavutatav, sest mõnikord on ilmastikutingimused kasvu- ja koristusperioodil ebasoodsad. Seega on asjakohane kehtestada *Capsicum* spp. liikidesse kuuluvate vürtside puhul uus ohratoksiin A piirnorm, mis on heade tavade järgimise abil saavutatav ja tagab ühtlasi inimeste tervise kõrgetasemelise kaitse.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1881/2006 lisa tuleks seega vastavalt muuta.
- (4) Kuna kõrgemat piirnormi 30 µg/kg kohaldati kuni 31. detsembrini 2014, on asjakohane sätestada, et käesoleva määrusega kehtestatavat piirnormi kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2015.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1881/2006 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Capsicum spp. liikidesse kuuluvaid vürtse, mis ei vasta käesoleva määruse kohaselt muudetud määruse (EÜ) nr 1881/2006 lisa punktis 2.2.11. sätestatud ohratoksiin A piirnormile, kuid mis on seaduslikult turule lastud enne 1. jaanuari 2015, võib turustada pärast nimetatud kuupäeva nende minimaalse säilimisaja või kasutustähtaja lõpuni.

⁽¹⁾ EÜTL 37, 13.2.1993, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1881/2006, 19. detsember 2006, millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes (ELT L 364, 20.12.2006, lk 5).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 105/2010, 5. veebruar 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 (millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes) ohratoksiin A osas (ELT L 35, 6.2.2010, lk 7).

⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 594/2012, 5. juuli 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 toiduainetes sisalduvate saasteainete ohratoksiin A, mittedioksiinitaoliste PCBde ja melamiini piirnormide osas (ELT L 176, 6.7.2012, lk 43).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. juuli 2015

Komisjoni nimel
 president
 Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EÜ) nr 1881/2006 lisa jaotise 2.2 punkt 2.2.11 asendatakse järgmisega:

„2.2.11.	Vürtsid, sh kuivatatud vürtsid <i>Piper</i> spp. (nende viljad, sealhulgas valge ja must pipar) <i>Myristica fragrans</i> (muskaatpähklipuu) <i>Zingiber officinale</i> (harilik ingver) <i>Curcuma longa</i> (kollajuur)	15 µg/kg
	<i>Capsicum</i> spp. (nende kuivatatud viljad, terved või jahvatatud, sealhulgas vürtsipaprika, vürtsipaprikapulber, Cayenne'i pipar ja paprika)	20 µg/kg
	Vürtsisegud, mis sisaldavad üht või mitut eespool nimetatud vürtsi	15 µg/kg”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1138,**13. juuli 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. juuli 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	160,9
	MK	48,3
	ZZ	104,6
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	119,7
	ZZ	119,7
0805 50 10	AR	116,9
	TR	108,0
	UY	129,6
	ZA	141,9
	ZZ	124,1
0808 10 80	AR	165,9
	BR	99,3
	CL	109,0
	NZ	139,2
	US	173,4
	UY	162,0
	ZA	116,7
	ZZ	137,9
	ZZ	137,9
0808 30 90	AR	174,9
	CL	128,5
	CN	86,2
	NZ	272,8
	ZA	129,3
	ZZ	158,3
0809 10 00	TR	238,8
	ZZ	238,8
0809 29 00	TR	250,3
	US	493,3
	ZZ	371,8
0809 40 05	BA	87,0
	ZZ	87,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV (EL) 2015/1139,

13. juuli 2015,

millega muudetakse direktiivi 2012/9/EL seoses selle ülevõtmise kuupäeva ja üleminekuperioodi lõppemise tähtajaga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/37/EÜ tubakatoodete valmistamist, esitlemist ja müüki käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni direktiiviga 2012/9/EL ⁽²⁾ asendati direktiivi 2001/37/EÜ I lisa, milles on sätestatud loetelu lisahoiatustest, mida tuleb kasutada tubakatoodete tarbijapakenditel kooskõlas nimetatud direktiivi artikli 5 lõike 2 punktiga b. Direktiivi 2012/9/EL (muudetud direktiiviga 2014/39/EL) ⁽³⁾ artiklis 2 on sätestatud, et liikmesriigid peavad selle direktiivi üle võtma 28. märtsiks 2016 ja et direktiivi artiklis 3 sätestatud üleminekuperiood kestab kuni 28. märtsini 2018.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2014/40/EL, ⁽⁴⁾ millega tunnistatakse alates 20. maist 2016 kehtetuks direktiiv 2001/37/EÜ, on sätestatud, et suitsetatava tubakatoote igale tarbijapakendile ja igale välispakendile kantakse terviseohu ühendhoiatust, mis sisaldab ühte direktiivi 2014/40/EL I lisas loetletud teksthoiatustest ja selle direktiivi II lisa pildikogus esitatud vastavat värvifotot. Direktiivi 2014/40/EL I lisas esitatud teksthoiatused on samad kui direktiivi 2001/37/EÜ (muudetud direktiiviga 2012/9/EL) I lisa teksthoiatused. Direktiivi 2014/40/EL artiklis 29 on sätestatud, et liikmesriigid peavad selle direktiivi üle võtma 20. maiks 2016 ja et direktiivi 2014/40/EL artiklis 30 sätestatud üleminekuperiood kestab kuni 20. maini 2017.
- (3) On asjakohane pikendada direktiivi 2012/9/EL ülevõtmistähtaega 28. märtsilt 2016 kuni 20. maini 2016, et viia kõnealuses direktiivis sätestatud uute teksthoiatuste ülevõtmistähtajad kooskõlla direktiivis 2014/40/EL sätestatud uute ühendhoiatuste ülevõtmistähtaegadega. Samuti on vaja viia kooskõlla direktiivis 2012/9/EL sätestatud ülevõtmistähtaeg direktiivis 2014/40/EL sätestatud ülevõtmistähtajaga.
- (4) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2001/37/EÜ artikli 10 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2012/9/EL muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 2 lõikes 1 asendatakse kuupäev „28. märtsiks 2016“ kuupäevaga „20. maiks 2016“.

⁽¹⁾ EÜT L 194, 18.7.2001, lk 26.

⁽²⁾ Komisjoni direktiiv 2012/9/EL, 7. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/37/EÜ (tubakatoodete valmistamist, esitlemist ja müüki käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) I lisa (ELT L 69, 8.3.2012, lk 15).

⁽³⁾ Komisjoni direktiiv 2014/39/EL, 12. märts 2014, millega muudetakse direktiivi 2012/9/EL seoses selle ülevõtmise kuupäeva ja üleminekuperioodi lõppemise tähtajaga (ELT L 73, 13.3.2014, lk 3).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/40/EL, 3. aprill 2014, tubaka- ja seonduvate toodete tootmist, esitlemist ja müüki käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2001/37/EÜ (ELT L 127, 29.4.2014, lk 1).

2) Artiklis 3 asendatakse kuupäev „28. märtsini 2018” kuupäevaga „20. maini 2017”.

Artikkel 2

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. juuli 2015

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/1140,

13. juuli 2015,

millega nimetatakse ametisse kaks Regioonide Komitee Madalmaade liiget ja kaks Madalmaade asendusliiget

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Madalmaade valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril, 5. veebruaril ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116 ⁽¹⁾, (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994 ⁽³⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020.
- (2) Seoses Onno HOESI ja Henri LENFERINKI ametiaja lõppemisega on vabanenud kaks liikmekohta.
- (3) Seoses R. (Rob) JONKMANI ja N.A. (André) VAN DE NADORTI nimetamisega Regioonide Komitee liikmeteks on vabanenud kaks asendusliikme kohta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee liikmeteks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020:

- R. (Rob) JONKMAN, *Member of the executive council of Opsterland*,
- N.A. (André) VAN DE NADORT, *Mayor of the municipality of Ten Boer*.

Artikkel 2

Regioonide Komitee asendusliikmeteks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020:

- M.T.M. (Marcelle) HENDRICKX, *Member of the executive council of Tilburg*,
- H.J.J. (Henri) LENFERINK, *Mayor of Leiden*.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 13. juuli 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
F. ETGEN

⁽¹⁾ ELT L 20, 27.1.2015, lk 42.

⁽²⁾ ELT L 31, 7.2.2015, lk 25.

⁽³⁾ ELT L 159, 25.6.2015, lk 70.

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/1141,**13. juuli 2015,****millega muudetakse otsust 2012/392/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP Sahel Niger)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 42 lõiget 4 ja artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 16. juulil 2012 vastu otsuse 2012/392/ÜVJP ⁽¹⁾.
- (2) Nõukogu võttis 22. juulil 2014 vastu otsuse 2014/482/ÜVJP, ⁽²⁾ millega pikendatakse otsuse 2012/392/ÜVJP kehtivust kuni 15. juulini 2016 ja millega nähakse ette lähtesumma kuni 15. juulini 2015.
- (3) Euroopa Ülemkogu kohustus 23. aprillil 2015 tugevdama liidu kohalolekut merel, et ennetada ebaseaduslikke rändevooge ning tugevdada liidusisest solidaarsust ja vastutust. Ülemkogu kohustus suurendama toetust Nigerile, et jälgida ja kontrollida maismaapiire ja -teid, tuginedes piirkonnas käimas olevatele ÜJKP operatsioonidele. Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 13. mail 2015 pärast strateegilise vaheülevaate tegemist heaks uue tegevussuuna, mis ühendab osalemise Niameys ja püsiva kohaloleku Agadezis.
- (4) Otsust 2012/392/ÜVJP tuleks muuta, et pikendada lähtesummaga kaetud ajavahemikku 15. juulini 2016. Kolme kuu jooksul käesoleva otsuse vastuvõtmisest muudetakse kõnealust lähtesummat pärast täiendavat operatsiooni planeerimist, mis käsitleb kahesuunalist lähenemisviisi, mis ühendab tõhustatud osalemise Niameys ja püsiva kohaloleku Agadezis.
- (5) EUCAP Sahel Nigerit viiakse läbi olukorras, mis võib halveneda ja takistada Euroopa Liidu lepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2012/392/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 13 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. EUCAP Sahel Nigeri tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 16. juulist 2012 kuni 31. oktoobrini 2013 on 8 700 000 eurot.

EUCAP Sahel Nigeri tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 1. novembrist 2013 kuni 15. juulini 2014 on 6 500 000 eurot.

EUCAP Sahel Nigeri tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 16. juulist 2014 kuni 15. juulini 2015 on 9 155 000 eurot.

EUCAP Sahel Nigeri tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 16. juulist 2015 kuni 15. juulini 2016 on 9 800 000 eurot.”

⁽¹⁾ Nõukogu 16. juuli 2012. aasta otsus 2012/392/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP Sahel Niger) (ELT L 187, 17.7.2012, lk 48).

⁽²⁾ Nõukogu 22. juuli 2014. aasta otsus 2014/482/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2012/392/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP Sahel Niger) (ELT L 217, 23.7.2014, lk 31).

2) Artikkel 13a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 13a

Projektiüksus

1. EUCAP Sahel Nigeril on projektiüksus missiooni eesmärkidega kooskõlas olevate ja volituste täitmist hõlbustavate projektide kindlaksmääramiseks ja rakendamiseks. EUCAP Sahel Nigeri volitustega seotud valdkondades ja oma eesmärkide toetamiseks toetab EUCAP Sahel Niger vajaduse korral liikmesriikide ja kolmandate riikide poolt nende vastutusel ellu viidavaid projekte ja annab nendega seoses nõu.

2. Kui lõikest 3 ei tulene teisiti, on EUCAP Sahel Niger volitatud kasutama liikmesriikide või kolmandate riikide rahalist toetust, et viia ellu projekte, mille puhul on leitud, et need täiendavad järjekindlalt moel EUCAP Sahel Nigeri teisi tegevusi, ning ta võib seda teha kahel järgmisel juhul:

- a) projekt on ette nähtud käesoleva otsuse finantssselgituses või
- b) projekt lisatakse missiooni juhi taotlusel volituste kestuse ajal muudatusena nimetatud finantssselgitusse.

Kui komisjon või kõnealused riigid on teinud ametliku ettepaneku, et nende rahalist panust haldaks EUCAP Sahel Niger, sõlmib EUCAP Sahel Niger komisjoni või kõnealuste riikidega kokkuleppe, millega reguleeritakse eelkõige erikorda seoses kolmandate isikute esitatud kaebuste lahendamiseks, mis puudutavad kahju, mida EUCAP Sahel Niger on põhjustanud oma tegevuse või tegevusetusega kõnealuste riikide poolt talle kättesaadavaks tehtud vahendite kasutamisel. Ühelgi juhul ei või toetavad liikmesriigid pidada liitu või kõrget esindajat vastutavaks EUCAP Sahel Nigeri tegevuse või tegevusetuse eest nimetatud riikide vahendite kasutamisel.

3. Projektiüksusele ELi või kolmandate riikide poolt antava rahalise panuse vastuvõtmise kiidab heaks poliitika- ja julgeolekukomitee.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 16. juulist 2015.

Brüssel, 13. juuli 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
F. ETGEN

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS (ÜVJP) 2015/1142,**13. juuli 2015,****millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP.
- (2) Nõukogu on seisukohal, et tuleks muuta kandeid nelja isiku ja kolme üksuse kohta otsuse 2012/642/ÜVJP lisas esitatud loetelus isikute ja üksuste kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (3) Nõukogu on samuti seisukohal, et kaks isikut ja neli üksust tuleks välja jätta otsuse 2012/642/ÜVJP lisas esitatud loetelust isikute ja üksuste kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (4) Otsuse 2012/642/ÜVJP lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2012/642/ÜVJP lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 13. juuli 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

F. ETGEN

⁽¹⁾ ELT L 285, 17.10.2012, lk 1.

LISA

I. Otsuse 2012/642/ÜVJP lisas esitatud loetelust jäetakse välja järgmised isikud ja üksused.

A. Isikud

96.	Kozik, Leanid Piatrovich
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich

B. Üksused

7.	CJSC Askargoterminal
11.	JLLC Variant
12.	JLLC Triple-Dekor
14.	JCJSC Altersolutions

II. Kanded otsuse 2012/642/ÜVJP lisas esitatud järgmiste isikute ja järgmiste üksuste kohta asendatakse alltoodud kannetega.

A. Isikud

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
20.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich Bazanov, Aleksandr Viktorovich	БАЗАНАЎ, Аляксандр Віктаравіч	БАЗАНОВ, Александр Викторович	Sünniaeg: 26.11.1962, Kasahstan Aadress: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно- аналитический центр	Beltelcomi peadirektori asetäitja, vastutab välissuhete ning suhete eest riigiasutustega. Endine presidendi administratsiooni info- ja analüüsikeskuse direktor, nimetatud keskus on üks demokraatliku opositsiooni ja kodanikuühiskonna vastaseid repressioone toetava ja õigustava riikliku propaganda peamisi koostajaid.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатолий Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович		2010. aasta presidendivalimiste Bresti oblasti valimiskomisjoni endine esimees. 2014. aasta kohalike valimiste Bresti oblasti valimiskomisjoni esimees. Oblasti režiimimeelse ametiühinguorganisatsiooni juht. Oblasti valimiskomisjoni esimehena kannab ta vastutust Bresti oblastis rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest 19. detsembri 2010. aasta presidendivalimistel ja võltsimiste eest 2014. aasta märtsi kohalikel valimistel.

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВИЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Sünnikoht: Pekalin, Smolevitši rajoon Aadress: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	Riikliku kultuuri- ja kunstilükooli teadusuuringute osakonna juhataja. Endine presidendi administratsiooni info- ja analüüsikeskuse asedirektor, nimetatud keskus on üks demokraatliku opositsiooni ja kodanikuühiskonna vastaseid repressioone toetava ja õigustava riikliku propaganda peamisi koostajaid.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Sünniaeg: 14.11.1954 Isikutunnistus: 3141154A021PBO	Endine kaitseminister. On aktiivselt osalenud Valgevene demokraatia õõnestamises. Julgeolekunõukogu liikmena kiitis heaks ministrite tasandil kokku lepitud otsused, sealhulgas otsuse suruda maha 19. detsembri 2010. aasta rahumeelne meeleavaldus. Pärast 2010. aasta detsembrit andis oma heakskiidu „hävitavate jõudude täielikule võitmisele”, viidates sellega demokraatlikule opositsioonile.

B. Üksused

	Nimed Transkriptsioon inglise keelde valgevene keele põhjal Transkriptsioon inglise keelde vene keele põhjal	Nimi (kirjapilt valgevene keeles)	Nimi (kirjapilt vene keeles)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
4.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			See ettevõtte on Beltech Holdingu osa.
15.	CJSC Prostor-Trade		Совместное закрытое акционерное общество „Простор-Трейд”	220025, г. Минск, пр. Дзержинского 126, комн. 33.	LLC Triple'i tütarettevõtja.
20.	CJSC Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Loetellu kantud ettevõtetel LLC Triple ja LLC Rakowski browar on enamusosalus CJSC Dinamo-Minskis, mida nad kontrollivad. LLC Triplet ja LLC Rakowski browarit kontrollib Iury Chyzh, kellele kuulub mõlemas ettevõttes enamusosalus ja seega lõplik kontroll CJSC Dinamo-Minski üle.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2015/1143,**13. juuli 2015,****mis käsitleb standardi EN 60335-2-15:2002 (erinõuded vedelike kuumutamise seadmetele) viite piiranguga avaldamist Euroopa Liidu Teatajas ning riigisiseste menetluste kohaselt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/95/EÜ alusel****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/95/EÜ teatavates pingevahemikes kasutatavaid elektriseadmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 teist ja kolmandat lõiku,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 1025/2012, mis käsitleb Euroopa standardimist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 89/686/EMÜ ja 93/15/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 94/9/EÜ, 94/25/EÜ, 95/16/EÜ, 97/23/EÜ, 98/34/EÜ, 2004/22/EÜ, 2007/23/EÜ, 2009/23/EÜ ja 2009/105/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 87/95/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1673/2006/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artikli 11 lõike 1 punkti b,

võttes arvesse madalpingedirektiivi tööühma arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Kui riiklik standard, millega on üle võetud selline ühtlustatud standard, mille viide on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ja riigisiseste menetluste kohaselt, hõlmab üht või mitut direktiivi 2006/95/EÜ I lisas sätestatud ohutuseesmärkide elementi, eeldatakse, et vastavalt kõnealusele standardile ehitatud teatavates pingevahemikes kasutatavad elektriseadmed vastavad asjaomastele ohutuseesmärkidele.
- (2) Küpros esitas 2014. aasta juunis ametliku vastuväite seoses standardiga EN 60335-2-15:2002 (viimati muudetud standardiga A11:2012) „Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-15: erinõuded vedelike kuumutamise seadmetele”.
- (3) Küpros väidab ametlikus vastuväites, et standard EN 60335-2-15:2002 (viimati muudetud standardiga A11:2012) ei sisalda erisätteid kohvimasinade või üldkasutatavate seadmete kohta, mis on ette nähtud, või mille puhul kogemuste põhjal on teada, et neid kasutatakse teatavat tüüpi kohvi valmistamiseks või teatavate vedelike (nt piim) kuumutamiseks. See elektriseade koosneb kütteelemendiga varustatud avatud kannust ja käepidemest. Kütteelement saab sarnaselt tavalistele keedukannudele elektrit ümmarguse konnektori kaudu, kui kann asetatakse elektrilusele. Jahvatatud kohv tõuseb enne keema hakkamist kannus üles ja seadmes säilinud soojusenergia tõttu keeb kuum kohv üle isegi siis, kui seade hiljem välja lülitatakse või aluselt tõstetakse. Piima kuumutamisel esinevad sarnased ülekeemise tunnused. Seetõttu on suur oht saada raskeid põletusi, kui keev vedelik satub kasutaja või tema kõrval seisvate laste nahale ja sellisel kujul standard ei anna vastavuseeldust direktiivile 2006/95/EÜ.
- (4) Olles standardi EN 60335-2-15:2002 (viimati muudetud standardiga A11:2012) üle vaadanud, on komisjon koos madalpingedirektiivi tööühmaga otsustanud, et standard ei vasta direktiivi 2006/95/EÜ I lisa punkti 1 alapunktis d (koostoimes punkti 2 alapunktiga b) sätestatud ohutuseesmärkidele.
- (5) Võttes arvesse ohutusaspektide parandamise vajadust, tuleks kuni standardisse sobivate muudatuste tegemiseni avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* ja riigisiseste menetluste kohaselt viide standardile EN 60335-2-15:2002 (viimati muudetud standardiga A11:2012) koos asjakohase hoiatusega.
- (6) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EL) nr 1025/2012 artikli 22 alusel loodud komitee arvamusega,

⁽¹⁾ ELT L 374, 27.12.2006, lk 10.⁽²⁾ ELT L 316, 14.11.2012, lk 12.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Viide standardile EN 60335-2-15:2002 (viimati muudetud standardiga A11:2012) „Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2–15: erinõuded vedelike kuumutamise seadmetele” tuleb avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* ja riigisiseste menetluste kohaselt lisas ette nähtud piiranguga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 13. juuli 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Euroopa ühtlustatud standardi EN 60335-2-15:2002 pealkirjade ja viidete avaldamine direktiivi 2006/95/EÜ kohaselt

ESO ⁽¹⁾	Ühtlustatud standardi viide ja pealkiri (ja viitedokument)	Asendatava standardi viide	Asendatava standardi vastavuseelduse kehtivuse lõppkuupäev Märkus 1
Cenelec	EN 60335-2-15:2002 Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-15: erinõuded vedelike kuumutamise seadmetele IEC 60335-2-15:2002	EN 60335-2-15:1996 + A1:1999 + A2:2000 Märkus 2.1	Kehtivuse lõppkuupäev (1.7.2007)
	EN 60335-2-15:2002/A1:2005 IEC 60335-2-15:2002/A1:2005	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.9.2008)
	EN 60335-2-15:2002/A2:2008 IEC 60335-2-15:2002/A2:2008	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.8.2013)
	EN 60335-2-15:2002/A11:2012	Märkus 3	23.1.2015
	EN 60335-2-15:2002/A11:2012/AC:2013		
	EN 60335-2-15:2002/AC:2006		

Piirang: Käesoleva avaldatud dokumendi rakendamine ei anna vastavuseeldust direktiivi 2006/95/EÜ I lisa punkti 1 alapunktis d (koostoimes punkti 2 alapunktiga b) sätestatud ohutuseesmärkidele, eriti seoses kuumade kohviga või muude vedelike ülekeemise ohuga, seoses seadmetega, mis on ette nähtud, või mille puhul kogemuste põhjal on teada, et neid kasutatakse teatavat tüüpi kohvi valmistamiseks või teatavate vedelike (nt piim) kuumutamiseks, mis valmistamise või vedeliku kuumutamise käigus paisuvad.

⁽¹⁾ ESO: Euroopa standardiorganisatsioon:

Cenelec: Avenue Marnix 17, B-1000, Brüssel, tel +32 2 5196871, faks +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)

Märkus 1: Tavaliselt on kuupäev, mil asendatava standardi vastavuseeldus kehtivuse kaotab, Euroopa standardiorganisatsiooni kehtestatud tühistamiskuupäev, kuid kõnealuste standardite kasutajate tähelepanu juhatakse asjaolule, et teatavatel erandjuhtudel võib olla ka teisiti.

Märkus 2.1: Uus (või muudetud) standard on sama käsitlusala kui asendatav standard. Osutatud kuupäevast alates ei loo asendatava standardi järgimine enam eeldust, et toode vastab liidu õigusakti olulistele või muudele nõuetele.

Märkus 3: Muudatuste puhul on viidatud standardiks EN CCCC:YYYY, selle varasemad muudatused, kui neid on, ja uus viidatud muudatus. Asendatav standard koosneb seega standardist EN CCCC:YYYY ja vajaduse korral selle varasematest muudatustest, kuid ei hõlma osutatud uut muudatust. Osutatud kuupäevast alates ei loo asendatava standardi järgimine enam eeldust, et toode vastab liidu õigusakti olulistele või muudele nõuetele.

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

ELI JA MOLDOVA VABARIIGI TOLLI ALLKOMITEE OTSUS nr 1/2015, 20. mai 2015, millega võetakse vastu nimetatud allkomitee kodukord [2015/1144]

ELI JA MOLDOVA VABARIIGI TOLLI ALLKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Moldova Vabariigi vahelist assotsieerimislepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), eelkõige selle artiklit 200,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 464 kohaselt on lepingu teatavaid osi kohaldatud ajutiselt alates 1. septembrist 2014.
- (2) Lepingu artikli 200 kohaselt jälgib tolli allkomitee V jaotise („Kaubandus ja kaubandusküsimused“) 5. peatüki („Toll ja kaubanduse soodustamine“) nõuetekohast täitmist.
- (3) Lepingu artikli 200 lõike 3 punkti e kohaselt võtab allkomitee ise vastu oma kodukorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu tolli allkomitee kodukord, mis on esitatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Chişinău, 20. mai 2015

Tolli allkomitee nimel

Iu. CEBAN

sekretärid

V. OPREA

K. MYNAR

⁽¹⁾ ELT L 260, 30.8.2014, lk 4.

LISA

ELi ja Moldova Vabariigi tolli allkomitee kodukord

Artikkel 1

Üldsätted

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Moldova Vabariigi vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping”) artikli 200 lõike 1 alusel asutatud tolli allkomitee täidab lepingu artikli 200 lõigetes 2 ja 3 sätestatud ülesandeid.
2. Tolli allkomitee koosneb Euroopa Komisjoni ja Moldova Vabariigi esindajatest, kes vastutavad tolli ja tolliküsimuste eest.
3. Euroopa Komisjoni või Moldova Vabariigi esindaja, kes vastutab tolli ja tolliküsimuste eest, tegutseb vastavalt artiklile 2 eesistujana.
4. Kodukorras nimetatud lepinguosalisel määratletakse vastavalt lepingu artiklile 461.

Artikkel 2

Eesistuja

Tollid allkomitee eesistujaks on 12 kuu kaupa vaheldumisi lepinguosalisel. Esimene ametiaeg algab esimese assotsiatsieerimisnõukogu koosoleku toimumise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.

Artikkel 3

Koosolekud

1. Kui lepinguosalisel ei ole kokku leppinud teisiti, tuleb tolli allkomitee koosolek kokku korra aastas või ühe lepinguosalise taotlusel.
2. Tolli allkomitee kõik koosolekud kutsuvad kokku eesistuja poolte kokkulepitud kohas ja kuupäeval. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, saadab tolli allkomitee eesistuja allkomitee liikmetele koosolekukutse hiljemalt 28 kalendripäeva enne istungi algust.
3. Tolli allkomitee koosolekuid võib pidada mis tahes kokkulepitud tehniliste vahendite abil, näiteks video- või audiokonverentsina.
4. Koosolekutevahelisel ajal võib tolli allkomitee käsitleda küsimusi kirja teel.

Artikkel 4

Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teavitatakse lepinguosalisi tolli allkomitee sekretariaadi kaudu mõlema koosolekul osaleva delegatsiooni kavandatavast koosseisust.

Artikkel 5

Sekretariaat

1. Tolli allkomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt Euroopa Komisjoni ametnik ja Moldova Vabariigi tolli ja tolliküsimuste eest vastutav ametnik, kes täidavad sekretäri ülesandeid ühiselt vastastikuse usalduse ja koostöö vaimus.

2. Lepingu artikli 438 lõikes 4 sätestatud kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee („kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee”) sekretariaati teavitatakse tolli allkomitee kõigist otsustest, arvamustest, soovitudest, aruannetest ja kogu muust kokkulepitud tegevusest.

Artikkel 6

Kirjavahetus

1. Tolli allkomiteele adresseeritud kirjavahetus suunatakse ühe või teiselepinguosalise sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Tolli allkomitee sekretariaat tagab, et tolli allkomiteele adresseeritud kirjad edastatakse allkomitee eesistujale ja saadetakse asjakohasel juhul edasi, nagu artiklis 7 osutatud dokumendid.
3. Eesistuja kirjad saadab lepinguosalistele eesistuja nimel sekretariaat. Asjakohasel juhul saadetakse kõnealune kirjavahetus edasi vastavalt artiklile 7.

Artikkel 7

Dokumendid

1. Dokumente edastatakse tolli allkomitee sekretäride kaudu.
2. Lepinguosaline edastab oma dokumendid oma sekretärile. Sekretär edastab kõnealused dokumendid teise lepinguosalise sekretärile.
3. Liidu sekretär saadab dokumendid edasi liidu asjaomastele esindajatele ning edastab koopia sellest kirjavahetusest süstemaatiliselt Moldova Vabariigi sekretärile. Liidu sekretär saadab lõplike dokumentide koopia kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee sekretäriledele.
4. Moldova Vabariigi sekretär saadab dokumendid edasi Moldova Vabariigi asjaomastele esindajatele ning edastab koopia sellest kirjavahetusest süstemaatiliselt liidu sekretärile. Moldova Vabariigi sekretär saadab lõplike dokumentide koopia kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee sekretäriledele.

Artikkel 8

Konfidentsiaalsus

Kui lepinguosalisel ei ole otsustanud teisiti, ei ole tolli allkomitee koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab tolli allkomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, käsitleb teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena.

Artikkel 9

Koosolekute päevakorrad

1. Tolli allkomitee sekretariaat koostab lepinguosaliste tehtud ettepanekute põhjal iga koosoleku esialgse päevakorra. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on üks lepinguosaline esitanud sekretariaadile hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku kuupäeva.
2. Esialgne päevakord koos asjaomaste dokumentidega saadetakse edasi vastavalt artiklis 7 sätestatud vähemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Tolli allkomitee kinnitab päevakorra iga koosoleku alguses. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib lepinguosaliste nõusolekul päevakorda lisada.

4. Tolli allkomitee eesistuja võib teise lepinguosalise nõusolekul kutsuda koosolekutele lepinguosaliste teiste organite esindajaid ja konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalsed tagavad, et kõnealused vaatlejad või eksperdid järgivad konfidentsiaalsusega seotud tingimusi.
5. Tolli allkomitee eesistuja võib pärast lepinguosalistega konsulteerimist lühendada lõigetes 1 ja 2 esitatud tähtaegu, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

Artikkel 10

Protokollid ja operatiivjärelused

1. Tolli allkomitee eesistujaks oleva lepinguosalise tolli allkomitee sekretariaat koostab iga koosoleku protokollid, sealhulgas operatiivjäreluste kavandi.
2. Protokollid, sealhulgas operatiivjäreluste kavand esitatakse tolli allkomiteele heakskiitmiseks. Protokoll kiidetakse heaks 28 päeva jooksul pärast tolli allkomitee iga koosolekut. Kõigile artiklis 7 osutatud adreessaatidele edastatakse protokollid koopia.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. Tolli allkomiteel on lepingu artikli 200 kohaselt õigus võtta vastu praktilisi korraldusi, meetmeid, otsuseid ja soovitusi. Lepinguosalsed võtavad need praktilised korraldused, meetmed, otsused ja soovitused vastu konsensuse alusel pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist. Otsused on siduvad lepinguosalistele, kes peavad võtma vajalikke meetmeid nende rakendamiseks.
2. Igale otsusele ja soovitusele kirjutab alla tolli allkomitee eesistuja ja tolli allkomitee sekretärid kinnitavad need. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, kirjutab eesistuja kõnealustele dokumentidele alla selle koosoleku ajal, kus asjaomane otsus või soovitus vastu võeti.
3. Kui lepinguosalsed nii kokku lepivad, võib tolli allkomitee võtta vastu otsuseid ning anda soovitusi kirjaliku menetluse teel pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetusest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Sel eesmärgil edastatakse ettepaneku tekst artikli 7 kohaselt ning antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul tuleb teha teatavaks kõik reservatsioonid või muudatusettepanekud. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib eesistuja kõnealust tähtaega lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid. Kui teksti suhtes on kokku lepitud, kirjutab eesistuja otsusele või soovitusele alla ja sekretärid kinnitavad need.
4. Tolli allkomitee aktidele pannakse pealkirjaks vastavalt kas „otsus” või „soovitus”. Iga otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval, kui otsuses ei ole sätestatud teisiti.
5. Otsused ja soovitused saadetakse lepinguosalistele edasi.
6. Kumbki lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada tolli allkomitee otsuseid ja soovitusi oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 12

Aruanded

Tolli allkomitee annab kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomiteele aru kaubanduskoosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee igal korralisel aastakoosolekul.

*Artikkel 13***Keeled**

1. Tolli allkomitee töökeelteks on inglise ja rumeenia keel.
2. Kui ei ole otsustatud teisiti, võtab tolli allkomitee oma arutelude aluseks nimetatud keeltes koostatud dokumendid.

*Artikkel 14***Kulud**

1. Lepinguosalised kannavad ise kõik tolli allkomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas tööjõu-, sõidu-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.
3. Kulud, mis on seotud koosolekute suulise ning dokumentide kirjaliku tõlkega inglise ja rumeenia keelde või keelest, nagu on osutatud artikli 13 lõikes 1, kannab lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.

Suulise ja kirjaliku tõlke kulud muudesse keeltesse või muudest keeltest kannab otseselt seda nõudev lepinguosaline.

*Artikkel 15***Kodukorra muutmine**

Kodukorda võib muuta tolli allkomitee otsusega vastavalt lepingu artikli 200 lõike 3 punktile e.

PARANDUSED

Komisjoni 24. aprilli 2015. aasta delegeeritud määruse (EL) 2015/1011 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta ja nõukogu määrust (EÜ) nr 111/2005, millega kehtestatakse liidu ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad, ning millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1277/2005) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 162, 27. juuni 2015)

Leheküljel 14 artikli 3 lõike 2 punkti b alapunktis v

asendatakse „kõikide nende kohtade kirjeldus, kus toimuvad punktis x osutatud toimingud;”

järgmisega: „kõikide nende kohtade kirjeldus, kus toimuvad punktis ix osutatud toimingud;”.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET